

Une publication de Holstein Canada offrant des nouvelles instructives, intéressantes et actuelles.



CHARLOTTETOWN (Î.-P.-É.) | 24-27 AVRIL

CONGRÈS 2019 NATIONAL HOLSTEIN



En 4 étapes faciles, vous pouvez Venir Chez Ylous!

- ☑ Inscrivez-vous en ligne à events.holstein.ca
- ☑ Réservez vos chambres d'hôtel
- ✓ Organisez votre voyage
- ☑ Suivez-nous sur les médias sociaux pour connaître les nouvelles et les mises à jour

NOUVEAU! OFFRE SPÉCIALE à 175 \$ Rendez-vous sur le site Web Inscrivez-vous avant le 31 janvier pour courir la chance de gagner une nuit gratuite à l'hôtel Delta Charlottetown et deux billets pour le Gala des Maîtres-éleveurs. Come From Warden Company Company

















2019 Congrès National Convention 🐠 P&I







Janvier - février 2019 Numéro 155

Rédacteur Steven Spriensma

Chef de la direction Ann Louise Carson

Conseil d'administration

Président Harry Van der Linden, Atlantique

902 863-3063 hvdl205@gmail.com

1er **vice**- Gerald Schipper, Ont.

président 519 765-4614

geraldschipper@gmail.com

2º vice- Elyse Gendron, Qc. **450 265-3147** e.gendron@xittel.ca

e.gendron@xittei.ca

Ben Cuthbert, C.-B. 250 246-6517 b.cuthbert@telus.net

Orville O. Schmidt, Alb. 780 986-5746 southrisegen@yahoo.ca

Ron Boerchers, Sask. et Man. 204 447-2047 rainyridge@mymts.net

Doug Peart, Ont. 905 768-5163 peartome@live.com

Dennis Werry, Ont. 905 213-8228 werrydennis@gmail.com

Nancy Beerwort, Ont. 613 330-0348 cherrycrestholsteins@yahoo.com

Angus MacKinnon, Qc. 819 570-3891 angusmackinnon3891@gmail.com

Gilles Côté, Qc. 418 343-2597 lacnor@hotmail.ca



Conception par Blueprint Agencies inc. 10, avenue Scott, Paris (Ont.) 519 442-1242

Imprimé au Canada par BECK'S PRINTING 445, route Hardy , Brantford (Ont.)







CI-DESSUS: Allez découvrir La Royale en revue en page 7. À partir de la page 15, vous retrouverez des profils de fermes qui ont choisi la diversification. En page 22, JJ Hartley du Service à la clientèle vous parle de l'importance de l'enregistrement des veaux issus de la TE.

EN COUVERTURE: Photo prise par Danyca Schneider de Dameya Holsteins, Glen Robinson (Ont.).

table des matières

- 4 Message de la Chef de Direction
- 5 Programme de Jeunes leaders du Congrès national Holstein 2019
- 11 Mesurez la durabilité de votre ferme avec Fermes laitières +
- 13 Santé des onglons, 3º partie : Entrevue avec des experts de la santé des onglons
- 18 Le rôle des Services à la ferme

Qui a besoin d'étiquettes?

Ann Louise Carson, chef de la direction de Holstein Canada

PRODUCTEURS, éleveurs, commercial, génétique, exposition. Ce sont des noms de catégorie de personnes, des étiquettes, que certains utilisent parfois pour décrire nos beaux troupeaux canadiens de Holstein. Mais estce que ces étiquettes ont un sens?

La production et les composantes atteignent des niveaux qui n'étaient que de doux rêves, les statistiques de conformation sont solides et les traits de santé continuent d'appuyer cette production (depuis les intervalles de vêlage jusqu'au CCS), alors devrions-nous insister pour utiliser des étiquettes? Chaque année, j'entends « Je suis juste un producteur commercial », ça me fait grimacer et je m'empresse de répondre « Tant mieux pour vous, parce que c'est certain que l'activité laitière, c'est du 'big business'. »

Et si nous célébrions plutôt la diversité de notre industrie? Et si nous célébrions le fait que notre incroyable vache Holstein peut être ce que vous voulez qu'elle soit?

Le Canada excelle dans l'élevage de vaches exceptionnelles. À La Royale 2018, il y avait 13 troupeaux d'Éleveur junior dans l'arène. Impressionnant. Le moment qui nous a coupé le souffle, une première depuis 1969 nous disent les historiens, a été de voir des vaches élevées au pays remporter le titre de Grande Championne et Championne de réserve au jugement Noir et blanc. En prime, elles sont toutes les deux des filles de taureaux élevés au Canada. Les talentueux éleveurs connus mondialement de Ferme Jacobs traient 450 vaches. D'autres brillants exposants de La Royale traient encore plus de vaches. Alors, est-ce que ce sont des « troupeaux d'exposition » ou bien de « fiers producteurs de lait qui aiment participer aux expositions »? Est-ce que ça a vraiment de



l'importance? J'ai toujours pensé que ceux qui réussissent dans l'arène, ceux qui ont de très bons scores de régie, ceux qui ont des installations efficaces et innovantes, ceux qui produisent un lait de bonne qualité, etc. sont une inspiration pour les autres et c'est comme ça que la vache Holstein canadienne continue d'être leader au niveau mondial.

Peu importe leur objectif, ils tirent une grande satisfaction personnelle d'atteindre leurs objectifs. C'est la beauté des exploitations laitières, toutes les fermes sont différentes. La force dans la diversité ne change pas le fait que tous les producteurs ont besoin des ventes de leur lait pour payer les factures d'alimentation.

Dans la société, les étiquettes divisent souvent les personnes.

Maintenant plus que jamais, nous devons nous serrer les coudes et toucher les consommateurs. Vous pouvez compter sur les services et les programmes de Holstein Canada pour être là pour vous et pour la rentabilité de votre troupeau – et sans étiquettes!!











« Ce programme a beaucoup fait pour moi. J'ai postulé pour perfectionner mes connaissances et j'en ai tiré bien plus que ça. J'ai beaucoup appris, j'ai rencontré de nombreuses personnes venant de tout le Canada, toutes des personnes exceptionnelles et des jeunes éleveurs passionnés. C'est une belle occasion pour les gens d'échanger et de partager leurs expériences et leurs opinions sur l'industrie.

C'est sûr que je le referai! » – PATRICIA HUDON, SAINT-HYACINTHE, QUÉBEC (CONGRESSISTE EN 2018).

« Pour moi, les Congrès ont toujours été une excellente opportunité pour réseauter avec des gens de partout au pays. Ce n'est pas en restant à la maison qu'on peut rencontrer des gens, alors c'est une manière efficace de se créer des amitiés avec d'autres jeunes producteurs. C'est une très bonne manière d'échanger des idées et ça vous procure un sentiment de communauté au sein de l'industrie laitière. » – LUKE VAN HUIZEN, ROCKYCREST HOLSTEINS, DUNCAN, C.-B. (CONGRESSISTE EN 2016).

Des opportunités bien au-delà du groupe de Jeunes leaders... CET ÉVÉNEMENT ORGANISÉ SUR QUATRE JOURS PERMET DE RÉSEAUTER AVEC D'AUTRES PASSIONNÉ(E)S HOLSTEIN VENANT DE PARTOUT AU PAYS! Le programme du Congrès pour les Jeunes leaders est organisé en conjonction avec le Congrès national Holstein et l'AGA, ce qui permet aux Jeunes leaders de rencontrer et de réseauter avec d'autres passionné(e)s Holstein venus de partout au pays, des éleveurs, des représentant(e)s d'entreprises, des employé(e)s de Holstein Canada et le conseil d'administration.

Holstein Canada remercie le comité organisateur du Congrès qui chaque année accueille cet événement, tout comme les branches provinciales qui contribuent à faire de ce moment une réussite chaque année!

Des experts et des spécialistes de l'industrie laitière sont invités à parler au groupe de Jeunes leaders à l'occasion d'une séance en classe intensive. Ces discussions et des présentations sont en lien avec des sujets pertinents comme le soin et la régie des veaux, la gestion de la ferme, l'élevage, la génétique, la commercialisation, le leadership, la planification de la relève parmi tant d'autres sujets. Vous n'êtes toujours pas convaincus que vous devriez postuler pour participer au Congrès comme Jeune leaders?

Laissez les anciens participants vous convaincre... Année après année, environ 30 délégué(e)s venu(e)s de tout le Canada se retrouvent au Congrès pour discuter, pour partager de bons moments et pouvoir échanger et comparer leurs expériences à la ferme avec d'autres jeunes producteurs/trices laitiers. Pour certains, pouvoir visiter des fermes dans une autre région du pays et apprécier les différences est aussi un point positif. Il y a aussi un atelier de jugement et des activités au bord de l'arène pour que tout le monde puisse admirer les beautés dans l'arène de près!

Pendant cet événement de quatre jours, les Jeunes leaders ont aussi du temps pour eux pour se détendre et profiter de la ville dans laquelle le Congrès est organisé. Que vous soyez passionné d'histoire ou que vous aimiez la bonne cuisine, Charlottetown promet d'être un bel endroit à explorer!

« J'ai beaucoup aimé participer au programme des Jeunes leaders. J'ai rencontré un excellent groupe de jeunes avec les mêmes objectifs et intérêts que moi, et j'ai pu visiter une région du pays que je n'avais jamais vue. Le programme m'a permis de créer ce que j'espère sera des amitiés à vie, et j'ai appris que tout le monde exploite sa ferme de manière différente et qu'on peut toujours apprendre de nouvelles choses. » – SCOTT CRANDLEMIRE, WALLYANN HOLSTEINS LTD., GRINDROD, C.-B. (CONGRESSISTE EN 2018).

Postulez ici: www.holstein.ca/Public/fr/Adhésions-Programmes/
Programme_Jeunes_leaders/Rencontres_sociales. Si vous voulez
représenter votre province au Programme du Congrès pour les Jeunes
leaders, postulez auprès de votre branche provinciale au plus tard le 7
janvier 2019. On se retrouve à l'Î.-P.-É.!

Revue $\frac{\mathcal{L}_a}{2018}$

LA 96^E FOIRE ROYALE D'HIVER DE L'AGRICULTURE DE TORONTO a réuni des exposants, des passionné(e)s de l'industrie et des animaux du monde entier pendant 10 jours magnifiques avec comme point saillant le très beau groupe de vaches Holstein venu concourir dans l'arène à Toronto.

Dans l'arène d'Excellence, c'est une fantastique Classique 4-H TD du Canada qui a lancé une semaine bien achalandée, semaine clôturée en beauté par les jugements Holstein. Les jugements Holstein sont toujours un grand événement à La Royale et réunissent beaucoup de passionné(e)s Holstein du Canada et du monde entier.

Le jugement Holstein Rouge et blanc a été jugé par Jack Lomeo Jr. de Sylvan Beach (N.-Y.) et Antia Absolute Joline, propriété de Milksource LLC, a remporté la couronne de roses de la Grande Championne. Le jugement Holstein Noir et blanc a été jugé par Jamie Black de Brushton (N.-Y.) et le juge associé Cameron MacGregor de Winchester (Ont.). Jacobs Windbrook Aimo, propriété de Ferme Jacobs, a remporté la couronne de roses de la Grande Championne Noir et blanc 2018. Près de 500 animaux ont été exposés aux jugements Holstein 2018. Vous retrouverez tous les résultats sur le site Web de Holstein Canada.

La réussite des deux jugements Holstein ne serait pas possible sans le généreux soutien des nombreux commanditaires qui aident à faire de ces expositions des événements de classe mondiale.



COMMANDITAIRES DU JUGEMENT NOIR ET BLANC

Beckridge Holsteins The Bullvine Banque canadienne impériale de commerce (CIBC) Canwest DHI Cattle Connection Cherry Crest Holsteins Comestar Holsteins Cowsmopolitan Crackholm Holsteins Crovalley Holsteins Ferme Jacobs Ferme Provetaz Ferme Rolandale Gleneil Farms Heather Holme Holsteins

Association Holstein de Hokkaido Association des bovins Holstein du Japon Holstein Québec Kingsway Farms **Lookout Holsteins** Manitoba Holsteins Nurseland Holsteins Petitclerc Holsteins Riverdown Holsteins Salem Holsteins Alliance Semex Southrise Holsteins Unigen Walnutlawn Holsteins Willowlane Holsteins Winright Holsteins

COMMANDITAIRES DU JUGEMENT ROUGE ET BLANC

Arrow Marketing **Bienert Holsteins** Blondin Sires Inc. The Bullvine Canadian Livestock Photography **Deslacs Holsteins** Canwest DHI Holstein Québec Innislake Holsteins Manitoba Holsteins Ontario Holsteins Alliance Semex Southrise Holsteins Vetoquinol West Port Holsteins







Analyse des généalogies

DES ANIMAUX PRÉSENTÉS AUX JUGEMENTS NATIONAUX HOLSTEIN DE LA ROYALE 2018

Nous avons fait une analyse des généalogies des animaux présentés aux jugements nationaux Holstein de cette année. L'analyse a été réalisée uniquement à partir des animaux présents dans la base de données de Holstein Canada. Les tableaux suivants résument les résultats des différentes données sur les animaux présentés aux expositions.



MEILLEURS PÈRES DES ANIMAUX PRÉSENTÉS AU JUGEMENT NATIONAL HOLSTEIN NOIR ET BLANC 2018

Meilleurs pères 373 animaux inclus au total

Rang	Nom	N ^{bre} de filles
1	VAL-BISSON DOORMAN	70
2	WALNUTLAWN SOLOMON	39
3	MAPLE-DOWNS-I G W ATWOOD	23
4	BRAEDALE GOLDWYN	22
5	DYMENTHOLM MR APPLES AVALANCHE	18
6	LIRR DREW DEMPSEY	16
7	CYCLE DOORMAN JACOBY- ET	13
8	MR CHASSITY GOLD CHIP-ET	8
9	PINE-TREE SID-ET	7
9	MR D APPLE DIAMONDBACK	7

MEILLEURS CROISEMENTS DE TAUREAUX DES ANIMAUX PRÉSENTÉS AU JUGEMENT NATIONAL HOLSTEIN NOIR ET BLANC 2018

Meilleurs groups de père. 243 animaux inclus au total

Rang	Père X GPM	N ^{bre} de filles
1	DOORMAN X GOLDWYN	15
2	SOLOMON X GOLDWYN	7
3	SOLOMON X SID	4
3	LOTUS X WINDBROOK	4
3	DOORMAN X GOLD CHIP	4
6	G W ATWOOD X DOORMAN	3
6	SOLOMON X WINDBROOK	3
6	SOLOMON X LAUTHORITY	3
6	DIAMONDBACK X GOLDWYN	3
6	AVALANCHE X G W ATWOOD	3

MEILLEURS PÈRES DES ANIMAUX PRÉSENTÉS AU JUGEMENT NATIONAL HOLSTEIN ROUGE ET BLANC 2018

Meilleurs pères 51 animaux inclus au total

Rang	Nom	N ^{bre} de filles
1	CYCLE MCGUCCI JORDY-RED	10
2	DYMENTHOLM MR APPLES AVALANCHE	9
3	MR ANSLY ADDICTION-P-RED-ET	6
4	RIVERDOWN UNSTOPABULL	4
5	SIEMERS APPLES ARMY-ET	3
5	RIVERDOWN INCREDIBULL RED	3
5	MR D APPLE DIAMONDBACK	3
5	SCIENTIFIC B DEFIANT-ET	3
9	MR APPLES ARMANI-ET	1
9	WESTCOAST LEVERAGE-RED-ET	1
9	CHARPENTIER REDHOT RED	1
9	SCIENTIFIC DIRECTOR-RED-ET	1

MEILLEURS GRANDS-PÈRES MATERNELS (GPM) DES ANIMAUX PRÉSENTÉS AU JUGEMENT NATIONAL HOLSTEIN NOIR ET BLANC 2018

Meilleurs grands-pères maternels. 243 animaux inclus au total

Rang	Nom	N ^{bre} de filles
1	BRAEDALE GOLDWYN	41
2	GILLETTE WINDBROOK	20
3	PINE-TREE SID-ET	17
4	MAPLE-DOWNS-I G W ATWOOD	14
5	VAL-BISSON DOORMAN	13
6	MR CHASSITY GOLD CHIP-ET	12
7	GEN-MARK STMATIC SANCHEZ	7
7	LIRR DREW DEMPSEY	7
7	COMESTAR LAUTHORITY	7
10	MS ATLEES SHT AFTERSHOCK-ET	6
11	GENERVATIONS LUMINEER	5
10	VAL-BISSON DOORMAN	7
9	WILCOXVIEW JASPER-ET	7

SCORES MOYENS DE CLASSIFICATION DES ANIMAUX PRÉSENTÉS AU JUGEMENT NATIONAL HOLSTEIN NOIR ET BLANC 2018

108 animaux inclus au total (Classifications canadiennes uniquement)

Classe	Catégorie	N ^{bre} de vaches	N ^{bre} de vaches avec score	Score moyen
10	1 an en lactation	20	11	86
11	2 ans junior	19	16	87
12	2 ans sénior	13	12	86
13	3 ans junior	16	15	87
14	3 ans sénior	18	17	88
16	4 ans	12	11	92
17	5 ans	13	11	94
18	Vache adulte	13	10	94
19	Longue production	6	5	95

SCORES MOYENS DE CLASSIFICATION DES ANIMAUX PRÉSENTÉS AU JUGEMENT NATIONAL HOLSTEIN ROUGE ET BLANC 2018

22 animaux inclus au total (Classifications canadiennes uniquement)

Classe	Catégorie	N ^{bre} de vaches	N ^{bre} de vaches avec score	Score moyen
10	1 an en lactation	4	4	86
11	2 ans junior	6	4	86
12	2 ans sénior	2	1	89
13	3 ans junior	5	5	87
14	3 ans sénior	1	1	89
16	4 ans	3	3	91
17	5 ans	3	3	92
18	Vache adulte	1	1	94



Qu'est-ce que Fermes laitières + peut faire pour moi?

À partir d'une interface conviviale, l'outil propose des questionnaires d'autoévaluation, un module de calcul de l'empreinte environnementale et une bibliothèque de bonnes pratiques de gestion (qui en contient plus de 110).

L'outil comprend une foule de renseignements et de ressources utiles sur des sujets tels que :

- La gestion environnementale (activités au champ et activités sur la ferme)
- La gestion de la ferme
- Les relations avec les collectivités locales
- Le bien-être des travailleurs
- La santé et le bien-être animal

L'outil de planification des actions de Fermes laitières + peut être utilisé pour s'attaquer aux priorités, élaborer des plans d'action personnalisés et aider les producteurs à améliorer leur durabilité au fil du temps et à un rythme adapté à leur ferme.

Le calculateur d'analyse environnementale du cycle de vie permet de cibler les principaux enjeux environnementaux et de comparer le rendement environnemental individuel de la ferme à la moyenne du secteur. Le calculateur d'empreinte donne des résultats tels que les émissions de gaz à effet de serre, l'utilisation de l'eau et l'utilisation des terres.

L'outil permet aux producteurs laitiers de comprendre les enjeux de durabilité et de comparer leurs pratiques de gestion avec les bonnes pratiques de l'industrie. Il offre également une liste des principales ressources comprenant des renseignements supplémentaires pour les producteurs qui souhaitent prendre des mesures pour remédier à des problèmes précis ou mieux comprendre les avantages potentiels d'avoir recours à certaines pratiques.

Le volet comparaison de l'outil est également lié à la base de données du contrôle laitier afin de rendre son utilisation plus facile et rapide. Il revient à l'utilisateur de décider s'il souhaite le lier à cette base de données ou entrer les données lui-même.



Comment puis-je utiliser l'outil Fermes laitières +?

Pour utiliser l'outil, vous devez créer un compte. À partir du site www.fermeslaitieresplus.ca, vous pouvez utiliser le bouton en haut à droite de l'écran pour créer un compte ou ouvrir une session si vous en avez déjà un. Pour de l'information plus détaillée, consultez le manuel ou visionnez la vidéo, qui vous guideront dans la création d'un compte et l'utilisation de l'outil.

N'oubliez pas de visiter le site Web pour en apprendre davantage sur les meilleures pratiques de gestion de la ferme, évaluer les pratiques actuellement utilisées sur votre ferme ou élaborer votre propre plan d'action pour la durabilité à la ferme. 📣





QUI SERA LA PROCHAINE Crande Dame?

SOULET GOLDWYN CHALOU



EX-96-3E-CAN 16* (0/80)

- Éleveur : Ferme Boulet, Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud (Qc)
- Propriétaires: Ferme Boulet et Ferme Vilmer, Saint-François-de-la-Rivièredu-Sud (Qc)
- Meilleure lactation: 7 ans 16 875 kg L 862 kg G 5,1 % 545 kg P 3,2 % MCR 335-468-343
- À vie : 5 lact. 91 781 kg L 4451 kg G 4,8 % 3197 kg P 3,5 % MCR 302-363-306
- Certificat de longue production (80 000 kg), 2 Lactations supérieures, MH. Vache adulte All-Canadian 2014 et 2012, Vache adulte Réserve Tout-Québec 2012

Boulet Goldwyn Chalou réunit tous les traits des filles de Goldwyn. C'est une vache bien bâtie qui est facile à traire et qui reste jeune malgré ses 12 ans dans l'étable. Sa mère, Boulet Lheros Chaly, avait 23 étoiles de la race, a produit 116 embryons et a su transmettre tous ses bons gènes à sa fille. Chalou est une descendante de la toute première vache achetée par la Ferme Boulet en 1960.

C'est la première EX-96 pour la Ferme Boulet et elle s'est méritée sa 16e étoile en août 2018. Les statistiques de ses filles sont la preuve que Chalou a lancé une lignée que l'on ne peut plus arrêter. Elle a produit 80 embryons, 8 filles EX, 22 TB et 7 BP. En moyenne, ses filles ont 4,1 % de gras.

Chalou a confirmé ses qualités de bonne productrice avec 2 Lactations supérieures et 2 reconnaissances de Longue production dont la plus récente venait récompenser 80 000 kg de lait produits sur ses 5 lactations. Elle a produit jusqu'à un incroyable 5,3 % de gras et, pour sa meilleure lactation, elle avait une déviation de +200 pour le gras. Mais elle ne s'arrête pas là, elle a un score de 96 pour la Croupe, les Pieds et membres et le Système mammaire, et a transmis tous ces traits à ses filles convoitées. Il ne fait aucun doute que cette conformation admirable lui a aussi servi dans l'arène. Elle a remporté la Mention honorable Vache adulte All-Canadian en 2012 et 2014 et a remporté le titre de Vache adulte de réserve Tout-Québec en 2012. Elle a été nommée 2e Vache adulte à la World Dairy Expo en 2012 et 3e en 2014.

Ses reconnaissances, ses relevés de lactation et les données de sa progéniture sont la preuve que Chalou est une vache qui a toutes les qualités : elle brille dans l'arène et dans l'étable. Ses propriétaires pensent qu'elle a tellement de qualités que cela prendrait trop de temps de toutes les mentionner. Chalou est la fierté de leur troupeau.

HENDERCROFT LHEROS

GUMBALL



EX-96-6E-CAN 24* (25/98)

- Éleveur et propriétaire : Herbert Henderson, Hendercroft Holsteins, Ashton (Ont.)
- Meilleure lactation: 7 ans 11 318 kg L 537 kg G 4,7 % 404 kg P 3,6 %
- À vie: 7 lact. 81 082 kg L 3842 kg G 4,7 % 2953 kg P 3,6 %
- MCR moyenne : 207-258-231
- Nominée All-Canadian 4A 2008, All-Ontario de réserve 4A 2008, Grande Championne de l'Est 2008

Gumball est une vache formidable, dans l'étable et dans l'arène. Elle a la capacité de transmettre sa force et sa longévité à sa progéniture, ce qui lui a valu de devenir une solide vache souche. Avec un total de 24*, elle poursuit sur son élan grâce au nombre de ses filles qui continuent de transmettre la fonctionnalité de Gumball à leurs descendantes.

Gumball et sa fille élevée en propre, Hendercroft Fever Bazooka, sont récemment entrées dans l'histoire en devenant le premier duo mère-fille à être classifié EX-96. Bazooka représente bien la famille de Gumball et est Championne Carleton-Russell à 4 reprises; elle a également 2 Lactations supérieures, et il ne fait aucun doute que c'est grâce aux qualités que lui a transmises sa mère.

Fille de Lheros, Gumball a 21 filles classifiées (13 EX, 7 TB et 1 BP), et 18 autres filles qui viendront bientôt s'ajouter à ce beau palmarès. La progéniture de Gumball a hérité de sa capacité de bonne productrice avec une production moyenne de 11 433 kg de lait, 4,2 % gras et 3,3 % protéine. Parmi ses filles, deux d'entre elles ont vêlé six fois et sept ont vêlé cinq fois, ce qui est la preuve de la longévité que Gumball a transmise à ses descendantes.

L'histoire de Gumball ne fait que commencer. Avec son impressionnante carrière de productrice et sa carrière couronnée de succès dans l'arène, la généalogie de Gumball continue de se renforcer.

SUNTOR LIGHTNING . **IFI ICA**



EX-93-5E-CAN 11* (8/49)

- Éleveur et propriétaire : Suntor Holsteins, Ormstown (Qc)
- Meilleure lactation: 7 ans 16 562 kg L 570 kg G 3,4 % 511 kg
 P 3,1 % MCR 304-282-301
- À vie : 8 lact. 148 014 kg L 5436 kg G 3,7 % 4738 kg P 3,2 % MCR 288-276-283
- Certificat de longue production (140 000 kg), 3 Lactations supérieures

Suntor Lightning Jelica est issue d'une lignée de vaches extraordinaires. Sa mère a toujours occupé une place de choix dans le troupeau de la Ferme Suntor, car elle a été leur première vache EX après qu'ils aient remporté leur première plaque de Maître-éleveur. Ses parents ont tous deux été EX; sa mère a produit 13 vaches étoiles de la race et son père a remporté le titre Extra en 2008. Trois de ses grands-parents étaient aussi EX. Jelica a clairement hérité de tous ces traits, car elle a produit 11 vaches étoiles de la race. Elle a prouvé qu'elle est une très bonne productrice d'embryons (49). Sa progéniture obtient d'excellents résultats (4 EX, 12 TB et 3 BP) avec une impressionnante moyenne de 3,8 % de gras.

Cette grande vedette de la production de lait est âgée de 12 ans et continue de produire. Elle a produit 148 014 kg sur 8 lactations dans sa vie avec une moyenne de 3,7 % gras et 3,2 % protéines. Jelica a gagné ses galons de productrice de classe mondiale: elle a reçu 5 reconnaissances de Longue production, la plus récente pour avoir atteint 140 000 kg, et 3 Lactations supérieures.

Sa conformation a commencé de belle manière avec un score de 87 pour sa classification de 1 lactation. Elle est maintenant EX-93 avec un score impressionnant de 94 pour le Système mammaire; il ne fait aucun doute que c'est la clé de son excellente production et de sa belle longévité. C'est une vache solidement bâtie qui sait transmettre ses excellents traits à sa progéniture et qui fait perdurer la lignée. Jelica est une vache qui a prouvé sa valeur au fil du temps, elle vieillit en beauté et produit de magnifiques filles.

MILLSWIKK OUTSIDE DELLA



EX- 95-5E-CAN 15*(0/78)

- Éleveur : J. William Wikkerink, J. William Wikkerink Farms Ltd, Cobble Hill (C.-B.)
- Propriétaire : Cindy Wikkerink, Wikkshaven Holsteins, Cobble Hill (C.-B.)
- Meilleure lactation: 3 ans 12 079 kg L, 597 kg G 4,9 % 392 kg P 3,2 %
- À vie : 7 lact. 109 962 kg L 6194 kg G 5,6 % 3817 kg P 3,5 %
- Grande Championne de Chilliwack 2008, Vache de l'année 2014 de C.-B.

Della est la définition d'un animal équilibré. À 17 ans, cette vache remarquable a complété 7 lactations avant de prendre sa retraite cette année. Elle produit un total de 109 962 kg de lait, 6194 kg de gras (5,6 %) et 3817 kg de protéines (3,5 %). Della a eu une vie très productive et s'est mérité 15 étoiles de la race.

Son début de carrière de productrice est parti sur les chapeaux de roue; sur 5 de ses 7 lactations, Della a dépassé les 15 000 kg et pour sa meilleure lactation (sa 4e lactation à 8 ans d'âge), elle a produit près de 20 000 kg! Elle a su transmettre sa capacité à produire du lait à ses nombreuses filles, avec une production moyenne de 12 068 kg.

La famille Della est une famille importante pour les Wikkerink, car Della a produit 7 filles EX et 8 filles TB, 12 petites-filles EX, 24 petites-filles TB, 4 arrière-petites-filles EX, 19 arrière-petites-filles TB et une arrière-arrière-petite-fille TB! Dans le troupeau Wikkerink, trois vaches EX de 7e génération remontent à Della, et elle-même est issue de 3 mères EX.

Avec 30 descendantes, Della a prouvé être une vache souche importante. Willswikk Champion Diana (EX 91-3E 12*) est l'une des filles de Della les plus réputées qui a produit 8 filles EX et 8 filles TB.

À 17 ans, la force de Della est sa longévité. Della a bien mérité de prendre sa retraite et de laisser ses filles continuer de transmettre son remarquable équilibre de fonctionnalité et de longévité. Après de nombreuses lactations réussies et de nombreuses filles qui remportent le succès, sa famille ne pourra qu'en devenir plus fort.

VOICI VOS FINALISTES!

Ce sont vos quatre finalistes pour la Vache de l'année! Vous avez jusqu'au 1er mars 2019 pour voter pour votre favorite. Pour voter, c'est très facile :

1. COMPTE WEB

2. COURRIEL

cowoftheyear@holstein.ca

3. ENVOI POSTAL

Bulletin détachable affranchi 20 Corporate Place C.P. 610 Brantford, ONT. N3T 5R4 4. TÉLÉCOPIE

519 756-5878

Chaque préfixe ou identifiant client a droit à un (1) vote. Le nom de la Vache de l'année 2018 sera annoncé lors de l'Assemblée générale annuelle des membres de Holstein Canada, le samedi 27 avril 2019 à Charlottetown (Î.-P.-É.)



Classifier avec Ferme Lieutenant

QUAND LA FERME LIEUTENANT a commencé à classifier ses vaches il y a huit ans, 28 % de leurs vaches étaient BP ou mieux et ils produisaient 8500 kg de lait en moyenne. Aujourd'hui, 78 % de leurs vaches sont BP ou mieux et ils produisent 11 000 kg de lait en moyenne. Qu'est-ce qui a changé?

Tout d'abord, toutes leurs vaches, 470 au total, sont classifiées. Marie Lieutenant est responsable de la génétique, des choix de taureaux et des accouplements sur la ferme laitière familiale. Pour elle, une grande partie de la réussite de son troupeau est attribuable à l'utilisation des services de Holstein Canada qui ont aidé à améliorer les décisions de régie. Elle insiste sur le fait que c'est une pratique commerciale intelligente qui lui a été transmise par la génération précédente! « Notre utilisation des services Holstein Canada a commencé avec mon père qui est chef d'entreprise de la ferme. Il faisait la classification, il utilisait tous les services depuis longtemps, donc j'ai continué dans cette veine-là. »

« Nous avons constaté plusieurs bénéfices grâce à cette continuation : la classification nous donne un œil extérieur qui nous aide avec le bon développement du troupeau. Nous sommes trop souvent dans l'étable pour voir la différence dans nos vaches sur de longues périodes de temps, mais si le ou la classificateur(trice) vient nous voir après deux ans depuis sa dernière visite, il ou elle va pouvoir repérer les différences dans le troupeau. Je suis heureuse d'avoir cet œil extérieur. »

Marie pense que les avantages dépassent largement les coûts

« On le voit toujours dans l'étable, on met des vaches dans des conditions environnementales identiques, on leur donne la même alimentation, mais les résultats de production sont complètement différents. La génétique, c'est la clé. »

et que les améliorations constatées dans le troupeau améliorent les résultats de la ferme.

« C'est sûr que ça coute de l'argent, mais ça vaut la peine parce qu'au final, il nous faut cette information pour augmenter la fiabilité des données génétiques, ce qui nous permet de choisir les meilleurs taureaux, ce qui augmente la génétique de notre troupeau. Sans la classification, les données génétiques ne voudront plus rien dire. On le voit toujours dans l'étable, on met des vaches dans des conditions environnementales identiques, on leur donne la même alimentation, mais les résultats de production sont complètement différents. La génétique, c'est la clé. »

« Notre but c'est d'être un troupeau performant au niveau économique. Nous voulons avoir la ferme la plus rentable possible. On ne se mesure pas par les kilos de lait, ou les MCR, on veut performer économiquement. Donc si ça me coute de l'argent aujourd'hui pour être plus rentable demain, ça vaut la peine. Si nos vaches ont une bonne conformation, des bons pieds et membres, elles produiront mieux et elles seront plus rentables. »

Holstein Canada est fière d'aider les producteurs laitiers canadiens à améliorer leurs bénéfices, quels que soient leurs objectifs de production!

Le rôle des Services à la ferme

LES PARTENAIRES D'AFFAIRES DES SERVICES À LA FERME

de Holstein Canada sont essentiellement des agentes du service à la clientèle qui sont à la disposition des producteurs sur le terrain. Elles parcourent le pays pour se rendre dans les fermes et s'assurer que les membres tirent le maximum des services de Holstein Canada. Les discussions à la ferme peuvent tourner autour des opérations quotidiennes, des objectifs de l'exploitation, des objectifs génétiques et du potentiel pour de futures opportunités à la ferme. Lors de ces discussions avec les membres, et les nouveaux membres potentiels, nos partenaires d'affaires des services à la ferme transmettent les questions, commentaires ou préoccupations dont les producteurs leur font part au siège social.

Le rôle des représentantes des Services à la ferme

Souvent, nos représentantes des Services à la ferme planifient simplement de venir se présenter à la ferme pour que les producteurs puissent associer un visage à un nom. Elles veulent s'assurer que nos membres tirent le maximum des services qu'ils utilisent et qu'ils bâtissent une relation de travail positive avec elles. Ceci permet aux membres de se sentir bien à l'aise de les contacter lorsqu'ils ont besoin de leur aide, s'ils ont des questions ou bien s'ils veulent demander une visite de ferme.

Quand les représentantes des Services à la ferme arrivent sur l'exploitation, elles rencontrent le producteur, discutent de sujets différents et mettent en avant un plan pour la visite. Elles parleront souvent des différents services et de la manière dont ils sont utilisés, ou pourraient être utilisés, pour bénéficier à l'exploitation. Ces services regroupent, sans toutefois s'y limiter :

• **COMPTES WEB**: Aider les producteurs à créer leur compte Web, à retrouver leur mot de passe et à expliquer les rapports clients et les options offertes en libre-service.

- ÉTIQUETTES INBL : Passer en revue les différentes options des étiquettes INBL avec les producteurs et veiller à ce que les producteurs soient au courant du programme de remplacement des étiquettes.
- ENREGISTREMENT : Mettre en lumière les avantages de l'enregistrement des animaux et la valeur que cela apporte au niveau des progrès génétiques. Elles aident les membres à rattraper leur retard dans les enregistrements au besoin, elles suggèrent des manières de réduire les frais de retard, elles aident à résoudre les conflits de parenté et elles soumettent les corrections au nom du membre.
- CLASSIFICATION: Discuter du processus de classification, à savoir la valeur de l'évaluation de traits des animaux, de l'identification des forces et des faiblesses du troupeau, et le fait de prendre des décisions d'élevage plus éclairées.
- **GÉNOMIQUE**: Explorer les options du testage génomique, son objectif et les avantages que peuvent en tirer les fermes. Discuter du recueil et de la soumission des échantillons et de la manière dont on peut développer des stratégies de gestion du troupeau en s'appuyant sur les résultats obtenus.
- ÉVALUATIONS DES ANIMAUX : Holstein Canada est engagée par contrat par les Producteurs laitiers du Canada pour faire les évaluations des animaux proAction. Les classificateurs/trices, les évaluateurs/trices des animaux de HC et les représentantes des Services à la ferme pour les Maritimes et l'Ouest canadien y ont été formés. Les représentant(e)s sur le terrain de Holstein Québec et Holstein Ontario ne font pas les évaluations des animaux.











Travailler ensemble, dans votre intérêt à vous

De temps en temps, lorsque nous appelons pour planifier une visite, on nous demande : « Pourquoi est-ce qu'on m'appelle? », « À quoi sert cette visite ? », ou bien « Qu'estce que j'ai fait de mal ? » C'est l'une des raisons pour lesquelles nous avons voulu vous expliquer ce service plus en détail. Avec cet article Holstein Canada veut que vous sachiez pourquoi nous vous appelons, ce que nous espérons accomplir et surtout clarifier que « Non, vous n'avez rien fait de mal! » Les représentantes des Services à la ferme sont là pour vous aider et veulent vous en dire plus sur pourquoi elles sont là. C'est un service qui vous est facilement accessible et qui agit dans les meilleurs intérêts de votre ferme.

Les visites de ferme sont adaptées aux besoins spécifiques des membres et peuvent couvrir toute une variété de sujets. Parfois on ne va pas dans l'étable et on a juste besoin d'un ordinateur, et parfois on visite l'exploitation avec des bottes jetables (ou tout ce qui est adapté aux protocoles de biosécurité spécifiques du producteur). Si c'est pour une évaluation des animaux, on porte des bottes propres, une combinaison propre, et on respecte le protocole de nettoyage une fois l'évaluation terminée.

L'équipe des Services à la ferme aime pouvoir faire des présentations à divers publics : des ateliers de producteurs, des réunions d'étables, des clubs Jeunes ruraux (4-H), des clubs Holstein ou des établissements d'enseignement par exemple. Partager des expériences de l'industrie, transmettre de nouveaux renseignements et le transfert des connaissances sont des priorités, tout comme le fait de recueillir vos commentaires, vos questions ou vos préoccupations que nous faisons remonter au bureau.

Il est important pour les représentantes des Services à la ferme de participer aux événements de l'industrie, car ceux-ci permettent d'interagir avec plusieurs membres dans un court laps de temps, d'échanger des informations, et ils donnent des occasions de rentrer en contact avec des membres potentiels. De plus, c'est lors de ces événements ou activités qu'on peut engager le dialogue avec les membres du public, communiquer avec les partenaires de l'industrie et se tenir à jour des connaissances de l'industrie.

Mais les représentantes des Services à la ferme ne font pas que voyager, participer aux foires commerciales et visiter des fermes, elles travaillent aussi depuis leur bureau! Elles sont sur la route pour aider les producteurs laitiers à tirer le maximum des services de Holstein Canada et pour les aider à atteindre les objectifs qu'ils se sont fixés pour leur exploitation laitière! N'hésitez pas à contacter nos représentantes des Services à la ferme! Vous pouvez contacter Morgan à msangster@holstein.ca 1 519 865-4367 ou Natasha à nmckillop@holstein.ca 1 519 865-7154 🏽 🧆





EN PLUS DE VOS VACHES LAITIÈRES, QUELLES AUTRES ENTREPRISES COMMERCIALES AVEZ-VOUS? Des

bovins de boucherie, des poulets de chair, aliments de bétail, production céréalière et production de fourrages.

DEPUIS COMBIEN DE TEMPS? Depuis 1952.

POURQUOI AVEZ-VOUS CHOISI CE TYPE

D'EXPLOITATION? Plusieurs frères sont impliqués depuis le début, tous avec des compétences différentes. Ceci permet à chacun d'avoir son domaine. Il y a aussi des avantages communs, comme le partage des employés et de l'équipement, les bovins de boucherie utilisent les champs improductifs et on peut leur donner une alimentation de moindre qualité tout en gardant la nourriture de haute qualité pour les bovins laitiers.

QUEL EN EST L'EFFET SUR VOTRE EXPLOITATION LAITIÈRE? Nous

pouvons produire nos propres fourrages

et suppléments, ce qui nous permet de contrôler la qualité des aliments que nous utilisons. Nous pouvons répartir nos coûts d'investissement sur un plus grand nombre d'animaux. Nous utilisons aussi le fumier pour nos cultures.

QU'EST-CE QUI EST LE PLUS DIFFICILE QUAND ON A PLUS D'UNE ENTREPRISE COMMERCIALE AGRICOLE? La

communication entre les différentes entreprises.

SI VOUS POUVIEZ CHANGER QUELQUE CHOSE DANS VOTRE EXPLOITATION ACTUELLE, QUE FERIEZ-VOUS? Une meilleure communication.

ENVISAGEZ-VOUS D'AGRANDIR L'UNE OU L'AUTRE DE VOS ENTREPRISES COMMERCIALES AGRICOLES? Rien

de concret, mais nous avons parlé d'une nouvelle étable laitière

et de l'agrandissement du troupeau laitier et/ou d'agrandir notre exploitation de poulets.



Diversification

Greenbelt Dairy

Wainwright (Alb.)

Par Morgan Sangster, partenaire d'affaire des Services à la ferme de HC

PRÉFIXE : Greenbelt

PERSONNES IMPLIQUÉES: 17

N^{BRE} D'ANNÉES MEMBRE DE HOLSTEIN

CANADA: 40 ans

N^{BRE} DE VACHES TRAITES: 500 vaches

N^{BRE} D'ACRES CULTIVÉS: 8500 acres

TYPE D'INSTALLATIONS: Salle de traite

parallèle large en double-16, avec stabulation
libre

MOY. DE PRODUCTION DU TROUPEAU:

36,8 litres par jour

CLASSIFICATION DU TROUPEAU : Moyenne

de 80,7 pts

SYSTÈME D'ALIMENTATION : RTM et robots d'alimentation

AUTRES RACES DANS VOTRE TROUPEAU :

SERVICES DE HOLSTEIN CANADA UTILISÉS : Classification, enregistrement en ligne, testage génomique







Diversification

Signature Holsteins



Morrisburg (Ont.)

Par Merina Johnston, DG d'Ontario Holsteins

PRÉFIXE: Signature

PERSONNES IMPLIQUÉES: Mike, Thea et

Emma Farlinger, Todd Edwards

N^{BRE} D'ANNÉES MEMBRE DE HOLSTEIN

CANADA: 25 ans

NBRE **DE VACHES TRAITES**: 60 vaches

N^{BRE} D'ACRES CULTIVÉS: 450 acres

TYPE D'INSTALLATIONS: Stabulation

entravée

MOY. DE PRODUCTION DU TROUPEAU:

11 173 kg lait, 396 kg gras, 355 kg protéine

CLASSIFICATION DU TROUPEAU: 3 EX

Multiple, 9 EX, 49 TB, 11BP

SYSTÈME D'ALIMENTATION:

Composantes, foin sec, balles, ensilage de maïs, maïs grains humides, tourteaux de

AUTRES RACES DANS VOTRE TROUPEAU:

Quelques Jersey

SERVICES DE HOLSTEIN CANADA

UTILISÉS: Enregistrement, Classification,

proAction







EN PLUS DE VOS VACHES LAITIÈRES. **QUELLES AUTRES ENTREPRISES COMMERCIALES AVEZ-VOUS?** Nous avons lancé notre activité d'élevage de chiens il y a

sept ans.

post-traumatique.

DEPUIS COMBIEN DE TEMPS? Nous avons acheté la ferme en 1998 et au début, nous avons commencé par la production laitière et les cultures commerciales. En 2011, nous avons acheté notre première femelle enregistrée de race berger allemand avec droits de reproduction et un mâle. Nous avons depuis augmenté graduellement nos lignées de reproduction. Nous avons soit élevé soit acheté des chiens dont la progéniture est destinée à différents types de personnes, selon ce qu'elles recherchent. Les chiens qui sont très motivés correspondent parfaitement à des personnes qui veulent les former à la protection, au pistage ou au sport (par ex. saut de ponton). Les chiens plus calmes sont parfaits pour devenir des chiens de famille ou pour les personnes qui souffrent de symptôme de stress

POURQUOI AVEZ-VOUS CHOISI CE TYPE **D'EXPLOITATION?** Nous aimons développer la génétique et nous aimons avoir un chien. Une occasion s'est présentée qui nous permettait de combiner nos deux activités. Nous avons vite réalisé qu'il existe une grande demande pour les lignées de chien que nous avions choisies et nous nous sommes donc agrandis. Les chiens nous apportent beaucoup de joie, car nous passons de longues heures dans l'étable.

QUEL EN EST L'EFFET SUR VOTRE **EXPLOITATION LAITIÈRE?** Nos deux

activités sont très similaires et compatibles. Pour la laiterie le lait, la valeur ajoutée vient de la génétique, de la classification et des nominations. Nous avons adopté la même approche avec les chiens. Nous avons investi dans des chiens de grande lignée importés de République tchèque, des chiens qui ont été titrés et qui ont des niveaux d'IPO. On retrouve nos deux activités sur notre site Web, ainsi que des photos de qualité professionnelle que l'on

met régulièrement à jour. Les médias sociaux pour nos vaches et nos chiens nous procurent une grande crédibilité auprès des personnes qui achètent pour la première fois, car nous sommes depuis longtemps dans la sélection et la production de génétique de qualité. Instagram est aussi un très bon outil pour nous.



QU'EST-CE QUI EST LE PLUS DIFFICILE QUAND ON A PLUS D'UNE ENTREPRISE **COMMERCIALE AGRICOLE?** Nos deux

entreprises nécessitent une présence sept jours par semaine, 24 heures par jour. Il y a les corvées à réaliser chaque jour et la commercialisation des animaux. Nous faisons constamment attention à ce que l'une de nos deux activités ne prenne pas le dessus sur l'autre pour nous assurer que toutes les deux prospèrent.

SI VOUS POUVIEZ CHANGER QUELQUE CHOSE DANS VOTRE EXPLOITATION ACTUELLE, QUE FERIEZ-VOUS? Davantage d'automatisation pour améliorer les efficacités et réduire le travail physique.

ENVISAGEZ-VOUS D'AGRANDIR L'UNE **OU L'AUTRE DE VOS ENTREPRISES COMMERCIALES AGRICOLES?** Les

agrandissements de l'étable vont dépendre des ramifications des nouveaux accords commerciaux. La proximité de notre ferme avec la ville nous limite également en termes d'expansion. Pour notre élevage de chiens, nous prévoyons d'ajouter deux ou trois femelles. Nous avons présentement sept (7) femelles reproductrices. Il est plus rentable d'agrandir notre élevage de chiens que la ferme laitière.



EN PLUS DE VOS VACHES LAITIÈRES, QUELLES AUTRES ENTREPRISES COMMERCIALES AVEZ-VOUS?

Élevage de chevaux Clydesdale.

DEPUIS COMBIEN DE TEMPS? Du

côté des chevaux, l'élevage a débuté dans les années 1970 avec une petite pause d'une dizaine d'années à la fin des années 90 lors du décès de mon grand-père paternel, Jean. Au niveau des vaches, nous avons démarré l'entreprise en 2010.

POURQUOI AVEZ-VOUS CHOISI CE TYPE D'EXPLOITATION? L'élevage de

chevaux Clydesdale provient d'une grande tradition familiale que nous chérissons profondément. Nous vouons également un grand amour à cette race de chevaux. Pour nous les Clydes représentent un parfait mélange d'une impressionnante stature de cheval lourd, mais si calme à la fois. Leur allure avec le poil aux pattes se différencie vraiment des autres. Élever cette race de chevaux représente un beau défi parce qu'on ne doit pas seulement avoir de bons poulains, mais également une robe parfaite typique du Clydesdale!

QUEL EN EST L'EFFET SUR VOTRE EXPLOITATION LAITIÈRE? En ayant

deux vocations, l'entreprise obtient des revenus provenant de deux sources différentes. Cela diminue ainsi le risque financier. De plus, l'élevage de chevaux attire un autre type de public et ouvre des portes de marchés que nous n'aurions pas avec les vaches seulement.

QU'EST-CE QUI EST LE PLUS DIFFICILE QUAND ON A PLUS D'UNE ENTREPRISE COMMERCIALE

AGRICOLE? Étant donné qu'il n'y a que 24 heures dans une journée, il faut souvent choisir les tâches à effectuer en premier sur la liste. Il arrive parfois que nous devions favoriser le troupeau laitier plutôt que l'élevage Clydesdale ou vice versa.

SI VOUS POUVIEZ CHANGER QUELQUE CHOSE DANS VOTRE EXPLOITATION ACTUELLE, QUE

FERIEZ-VOUS? Nous souhaiterions posséder des bâtiments et de l'équipement plus adéquat pour simplifier notre charge de travail et pouvoir consacrer plus de temps aux animaux. Cela nous permettrait d'aller chercher plus de revenus provenant de la vente de ceux-ci.

ENVISAGEZ-VOUS D'AGRANDIR L'UNE OU L'AUTRE DE VOS ENTREPRISES COMMERCIALES

AGRICOLES? Nous prévoyons prendre de l'expansion à long terme seulement puisqu'en ce moment, Vincent possède un emploi à l'extérieur de la ferme en plus des tâches quotidiennes sur l'entreprise. Il envisage de reprendre la relève seul. Linda et Gilbert méritent également de prendre plus de temps pour eux. Voilà pourquoi l'expansion est plutôt prévue à long terme!



Diversification

Ferme Beaudoin senc



Durham Sud (Qc)

Par Geneviève Drolet, conseillère Holstein Québec

PRÉFIXE: Durham

PERSONNES IMPLIQUÉES : Linda Lallier, Gilbert Beaudoin et Vincent Lallier-Beaudoin

N^{BRE} D'ANNÉES MEMBRE DE HOLSTEIN CANADA: 8 ans

N^{BRE} DE VACHES TRAITES: 40 vaches

N^{BRE} D'ACRES CULTIVÉS: 165 acres

TYPE D'INSTALLATIONS : Traite attachée, relève en stabulation libre

MOY. DE PRODUCTION DU TROUPEAU : 10 112 kg, 4,09, 3,33

CLASSIFICATION DU TROUPEAU: 7 EX 32 TB 4 BP

SYSTÈME D'ALIMENTATION : Balle ronde, maïssupplément prochainement tourteau-amino

AUTRES RACES DANS VOTRE TROUPEAU : Non

SERVICES DE HOLSTEIN CANADA UTILISÉS : Enregistrement, Classification







Diversification

Parkview Farms

Cavendish (Î.-P.-É.)

Par Natasha McKillop, partenaire d'affaire des Services à la ferme de HC

PRÉFIXE: Macneill

PERSONNES IMPLIQUÉES: Alvin Eleanor,

Kevin et Garth MacNeill

N^{BRE} D'ANNÉES MEMBRE DE HOLSTEIN

CANADA: 18 ans

N^{BRE} DE VACHES TRAITES : 50 vaches

NBRE D'ACRES CULTIVÉS: 900 acres

SYSTÈME D'ALIMENTATION: Balle ronde,

ensilage et distributeur automatique de

céréales

AUTRES RACES DANS VOTRE

TROUPEAU: Non

SERVICES DE HOLSTEIN CANADA

UTILISÉS: Enregistrement







EN PLUS DE VOS VACHES LAITIÈRES. **QUELLES AUTRES ENTREPRISES COMMERCIALES AVEZ-VOUS?** Nous

avons présentement une entreprise d'agrotourisme; nous proposons des chalets à louer en plus de notre activité de gîte.

DEPUIS COMBIEN DE TEMPS? La

ferme date de 1853, et le gîte a démarré en 1937. Le gîte a commencé avec le père d'Alvin qui proposait des chambres à louer aux représentants des ventes qui voyageaient dans la région. Il allait les chercher avec sa calèche pour les conduire à la ferme pour leur séjour. Nous avons les chalets depuis plus de 40 ans et nous n'avons jamais manqué un seul été. Nous avons même des clients qui viennent chez nous chaque été depuis plus de 40 ans!

POURQUOI AVEZ-VOUS CHOISI **CE TYPE D'EXPLOITATION?** Nous

avons toujours procédé ainsi, mais nous continuons de le faire parce que nous avons la passion de l'agriculture et nous aimons la partager avec les autres. Nous pensions que le fait d'avoir une ferme laitière améliorerait notre activité touristique, car cela permet aux clients de vivre à la ferme; ils peuvent voir comment se fait la traite et comment nous nous occupons des vaches, ils peuvent nourrir les veaux et voir comment fonctionne l'équipement de la ferme. C'est une expérience en immersion!

QUEL EN EST L'EFFET SUR VOTRE **EXPLOITATION LAITIÈRE?** Nous

devons être conscients des besoins et des attentes de nos clients tout en répondant aux besoins de la ferme et en



respectant les normes de l'industrie. Par exemple, nous ne pouvons pas utiliser nos machines tôt le matin, car nos clients dorment. Avec les changements au sein de l'industrie, comme le prochain lancement du module de biosécurité proAction, nous allons devoir nous adapter puisque nous ne pouvons pas limiter nos clients ni l'expérience des autres visiteurs.

QU'EST-CE QUI EST LE PLUS DIFFICILE QUAND ON A PLUS D'UNE ENTREPRISE COMMERCIALE

AGRICOLE? Pour nous, les deux vont de pair. La ferme améliore l'expérience que nous offrons à nos clients. Parfois, c'est difficile d'arrêter de discuter pour pouvoir faire les tâches de la ferme!

SI VOUS POUVIEZ CHANGER QUELQUE CHOSE DANS VOTRE **EXPLOITATION ACTUELLE, QUE FERIEZ-VOUS?** On ne changerait rien!

ENVISAGEZ-VOUS D'AGRANDIR L'UNE OU L'AUTRE DE VOS **ENTREPRISES COMMERCIALES**

AGRICOLES? Peut-être quand la plus jeune génération commencera à prendre la relève, mais pour le moment nous n'avons pas de plans d'expansion immédiats.



Série sur la Santé des onglons : Parler avec des experts en santé du sabot



Vic Daniel

Vic Daniel est un pareur d'onglons primé de l'Ontario qui a 35 ans d'expérience. Il a été président de l'Association des pareurs d'onglons, a de l'expérience en tant que vacher et est un défenseur des politiques d'excellence dans l'industrie laitière pour promouvoir la santé des sabots chez les bovins laitiers.



Doug Johnstone

Doug Johnstone est le propriétaire et directeur général de l'entreprise de parage Arpe Hoof Trimming à Abbotsford (C.-B.). C'est un professionnel agréé qui a 25 ans d'expérience. C'est un membre dévoué de l'Association des pareurs d'onglons et il a été représentant canadien de l'Association de 2005 à 2010.



Gaston Fournier

Gaston Fournier est pareur d'onglons à Sainte-Luce (Qc) et est administrateur de l'Association des pareurs d'onglons du Québec. Il a obtenu un Certificat en identification des lésions de la Faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal et travaille avec le système de recueil des données Hoof Supervisor.

DANS CETTE TROISIÈME PARTIE de notre série sur la santé des onglons, nous avons interrogé trois pareurs d'onglons professionnels de différentes régions du Canada pour profiter de leur expertise sur le parage et la régie de la santé des sabots.

Quel rôle joue la santé des sabots dans la gestion d'ensemble du troupeau?

VIC : Des sabots en santé, c'est la base de la rentabilité des troupeaux. Quand les vaches ont des pieds en santé, elles ont l'énergie et la capacité à manger plus et donc à produire plus.

DOUG : Un rôle majeur. Une voiture sans roues ne peut pas avancer. C'est pareil pour les vaches, si elles n'ont pas de bons pieds, elles ne peuvent pas marcher, ne peuvent pas manger et ne peuvent pas montrer de chaleurs.

GASTON : Premièrement, la boiterie c'est la troisième plus grande cause de réforme. Deuxièmement, les sabots, c'est la base du troupeau : pas de pieds, pas de vaches. Et troisièmement, si elles sont malades, les vaches mangent moins, et produisent moins.

Si les producteurs peuvent uniquement parer les onglons d'une partie de leur troupeau chaque visite, quelles sont vos recommandations pour

le type de vaches que vous espérez voir être parées?

VIC : Les vaches qui boitent devraient être parées en premier. Ensuite les vaches qui seront bientôt taries, puis les vaches en milieu de lactation et enfin les vaches dont la corne des sabots est trop importante.

DOUG : J'essaie d'abord de pouvoir parer les vaches qui boitent et de contrôler celles que j'ai parées la dernière fois, ensuite toutes les vaches qui seront bientôt taries, puis les vaches entre 110 et 140 jours en lait. Les vaches taries ne devraient pas être parées avec ce système, sauf si elles souffrent de boiterie. De cette manière, on devrait pouvoir parer toutes les vaches deux fois par année. Dans l'ordinateur, j'indique aussi une date « cinq mois depuis le dernier parage », car ceci permet d'éviter d'oublier des vaches. Dans la réalité, les producteurs devraient essayer de faire parer leurs animaux tous les cinq mois, car je constate que la majorité des lésions de la pince ont lieu dans une période de 5 à 6 mois.

GASTON: La première priorité devrait être donnée aux taures avec de la dermatite digitale, ensuite ça serait les vaches taries, pour qu'elles soient prêtes, et finalement les vaches à 180 jours de lait, au milieu de leur lactation.

Quels sont les types de lésions aux sabots que vous voyez le plus souvent et quelle en est la raison selon vous?

VIC : La dermatite digitale est la lésion la plus commune, car les protocoles de bains de pieds ne sont pas standardisés pour les différents types de situations à la ferme. Dans les étables à stabulation libre, on a du mal à comprendre comment il faut entretenir les bains de pieds et dans les étables à stabulation entravée, la dermatite digitale survient dans des conditions environnementales extrêmes, à savoir des conditions très humides ou bien très sèches. Une litière humide, pas assez de litière et une mauvaise ventilation sont les causes habituelles. La ventilation est importante, parce que l'urine s'évapore et génère de l'ammoniac qui irrite la peau et la rend vulnérable aux infections.

DOUG: Ici en C.-B., c'est la dermatite digitale. C'est uniquement une question d'hygiène qui peut être résolue si on se concentre bien sur le problème.

GASTON: La lésion la plus fréquente c'est la dermatite digitale, et c'est parce que c'est une lésion très contagieuse. C'est la première cause de boiterie et on essaye de l'éliminer.

À quelle fréquence recommandez-vous aux producteurs de faire parer les onglons de leurs animaux?

VIC : La fréquence dépend de la santé des sabots du troupeau. Six mois est la norme, mais cinq mois est la norme Or. Les producteurs qui ont des étables avec un plancher sur lattes devraient faire parer leurs animaux tous les cinq mois. Certaines fermes attendent plus longtemps et la corne de leurs sabots a un peu trop poussé, mais les sabots sont toujours en santé, et c'est ça qui compte.

DOUG: Cinq mois maximum pour parer tout le troupeau. Certaines exploitations ont un cycle de rotation toutes les 2-3 semaines. Il faut parer les onglons avant le tarissement des vaches et à 120-140 jours en lait.

GASTON: Souvent, c'est deux fois par an, mais de plus en plus j'en vois trois fois par an. Avec cet horaire, on voit moins de blessures et on peut faire plus de prévention. C'est variable, si les éleveurs font un peu de parage eux-mêmes, j'y vais tous les mois pour faire les plus grands travaux.

Quel est l'effet du type de sol sur la santé des onglons?

VIC : Le type de sol est très important. Un mauvais sol produit de mauvais pieds. Un béton mal coulé est le premier responsable et le béton peigné fait aussi des dommages. Ces types de sols doivent être couverts de caoutchouc. Le béton à rainures est bon, car il permet de garder les pieds au sec et d'user la corne.

DOUG: L'effet est énorme – il faut avoir un sol ferme avec une structure continue qui accroche pour permettre aux vaches de se déplacer facilement et de manière confortable. Vous ne voulez pas que vos vaches doivent penser qu'il faut éviter un trou par ci ou une bosse par là. Il est important d'avoir un sol rainuré, et certains sols retiennent moins le fumier.

GASTON: La première des choses, c'est qu'il faut un plancher antidérapant. Il faut aussi être très attentif au milieu où on garde les taures : il faut que les installations soient à leur taille et que tout soit niveau, sinon ça peut donner des blessures de la ligne blanche.

Quel est l'effet de la nutrition sur la santé des onglons?

VIC : La nutrition est cruciale à la santé des onglons. Le plus important est que les vaches puissent accéder facilement à la nourriture; les troupeaux qui ont les meilleurs pieds doivent constamment pousser la nourriture parce que si les vaches attendent sur place et voient la nourriture sans pouvoir l'atteindre, c'est là que l'on a de l'acidose, ce qui entraîne les lésions de la ligne blanche. Mais tout excès est aussi mauvais. Si les vaches ont mal au rumen, ce n'est pas bon pour les pieds.

DOUG: La nutrition est très importante et doit être bien manipulée, en particulier dans les moments importants, avant et après le vêlage. Les rations doivent toujours être équilibrées, en particulier dans ces moments-clés. On peut voir presque immédiatement les conséquences d'une nourriture de piètre qualité (seulement 2-3 semaines plus tard). Gardez votre nutritionniste sous la main! Il y a 20 ans, les gens ne pensaient pas à la nutrition, mais aujourd'hui, tout est précis et ils ne font jamais d'erreur.

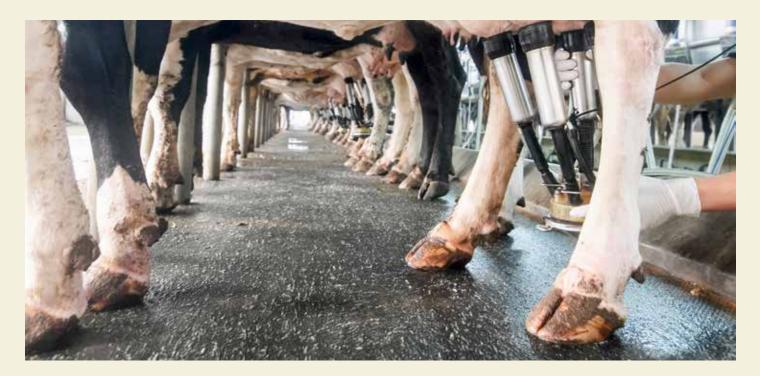
GASTON : L'éleveur, le pareur et le nutritionniste forment une équipe. Comme pareur, on voit certaines choses que les autres membres de l'équipe ne voient pas, et on peut leur en parler, en discuter avec eux. Ça peut être tentant de couper les coûts en réduisant la qualité de la nutrition, mais ça peut avoir de très mauvais résultats.

Quels sont vos « conseils de pro » ou des façons rapides de réduire les lésions dans un troupeau laitier?

VIC: Utiliser toute l'équipe « santé » de votre troupeau pour traiter la santé des onglons : le vétérinaire, les gens de la génétique (IA, contrôle laitier), les nutritionnistes, les pareurs, les vendeurs de composantes. Les pareurs sont formés pour noter toutes les lésions qu'ils voient, parce qu'avoir des données précises est la clé pour que les personnes qui les utilisent prennent des décisions de régie éclairées.

DOUG : L'hygiène est très importante. Je sais que les éleveurs y travaillent déjà fort, mais toutes les petites améliorations qu'on peut apporter aident; il faut se concentrer sur les zones à fort trafic pour les garder propres, s'occuper des zones où l'eau a tendance à s'accumuler. Il est aussi important d'avoir une bonne circulation de l'air et une bonne luminosité parce que les germes qui causent les lésions aux pieds sont des germes anaérobiques qui se multiplient dans les zones sales et sombres. Et il faut aussi savoir que le béton ne dure pas indéfiniment, il faut penser à le refaire couler et à l'entretenir.

GASTON: Il faut un bain de pieds de bonne qualité. Le bain de pieds va travailler en surface, tandis que le pareur va chercher plus loin. La communication est aussi très importante : il faut qu'il y ait une communication fluide entre l'éleveur, les pareurs et les nutritionnistes.



Comment a évolué la gestion de la santé des onglons au cours de votre carrière?

VIC: Énormément! Avant, nous faisions seulement le parage des vaches qui allaient aux pâturages, on appelait ça le taillage des sabots. On le faisait une fois par année. J'ai commencé en 1984 et en 1989, 70 % de mes clients avaient des étables à stabulation entravée, et aujourd'hui c'est 50 % des étables qui sont en stabulation entravée. Une bonne nutrition a permis une meilleure croissance de la corne, ce qui nécessite un parage plus régulier. Avant je parais 75 vaches par semaine en utilisant un marteau et un burin. Maintenant je peux parer 75 vaches par jour avec la chute hydraulique. Ce que les éleveurs attendent de la visite du pareur d'onglons a changé. Maintenant, ils ont pour priorité d'atteindre leurs objectifs proAction et d'avoir des animaux en santé et confortables. Ils demandent à en savoir plus et à avoir plus de preuves maintenant. Les pareurs ont prouvé qu'en travaillant ensemble, nous pouvons faire changer les choses. Nous avons insisté pour avoir des outils de comparaison, les épreuves des taureaux, les indices génétiques, et tous ces précieux outils qu'on a aujourd'hui.

DOUG: Avant, nous étions juste le gars qui venait pour couper les onglons des vaches dont la corne avait trop poussé ou bien ceux de l'occasionnelle vache qui boite. On ne faisait pas appel à nous de manière régulière. Maintenant, tout le monde a bien plus de connaissances et les pareurs sont plus expérimentés grâce aux programmes de certification et de formation. Avant, tout cela n'existait pas. Les programmes informatiques ont aussi changé pas mal les choses! Ce n'est peut-être pas la dernière version Microsoft ou Windows, mais ça fonctionne pour nous. Ça nous permet d'avoir toutes les informations à disposition de manière immédiate, ce qui fait une grande différence.

GASTON: « Pareur d'onglons » c'est le nouveau mot qui a remplacé « tailleur de sabots. » On a un travail important à faire, et maintenant on est reconnus, au même titre que les nutritionnistes. Je suis membre de l'Association des pareurs d'onglons du Québec, et cette association nous a permis d'évoluer aussi. Et aujourd'hui, on retient plein de données sur chaque vache, ça m'aide dans mon travail et je peux travailler en équipe avec l'éleveur.

Les conseils de Vic Daniel une fois la visite du pareur terminée :

- 1 Les pareurs peuvent laisser au producteur une liste des vaches pour lesquelles les bandages doivent être enlevés, et cette liste doit être suivie à la lettre.
- 2 Ne faites pas passer vos vaches dans des bains de pieds chimiques si elles ont des bandages, utilisez du savon et de l'eau en guise de bain de pied.
- 3 Les blocs doivent être inspectés entre le 25e et le 30e jour. Enlevez la saleté pour que ça guérisse, coupez-en la moitié pour que la vache soit plus confortable si elle est prête, ou bien enlevez le bloc si tout a bien guéri.
- 4 Traitez les lésions entre les visites du pareur pour que quand celui-ci vient sur votre ferme, il n'y ait pas de situation de crise à gérer, juste à améliorer les traitements que vous avez déjà mis en place.



Dans ce numéro, c'est **JJ Hartley** qui représente le Service à la clientèle. Elle travaille chez Holstein Canada depuis presque un an et a six ans d'expérience dans l'industrie laitière (traite, alimentation et soins) avec une spécialisation en santé et maladies!



Enregistrement des veaux issus de la TE

L'ÉQUIPE DU SERVICE À LA CLIENTÈLE aimerait vous parler de quelque chose qui pourrait vous économiser du temps et de l'argent. Nous constatons qu'un certain nombre d'enregistrements de veaux issus de la transplantation embryonnaire (TE) sont 'en attente' parce que la mère donneuse n'était pas génotypée ou bien que la parenté n'a pas été vérifiée. Toutes les vaches donneuses ayant produit des embryons doivent avoir une parenté vérifiée, soit avant la TE elle-même, soit juste après la collecte des embryons.

Quand nous avons le génotype de la mère donneuse dans nos fichiers, les conflits de parenté des veaux TE peuvent être résolus rapidement, même lorsque la mère donneuse n'est plus disponible. Étant donné que les embryons peuvent être congelés, envoyés partout dans le monde et transplantés à tout moment, des années voire même une décennie entière peuvent passer avant la naissance des veaux TE. Histoire vraie : nous avons dû résoudre un conflit de parenté pour un veau TE né en 2016 et issu d'une collecte d'embryon réalisée en 2002!

Pour éviter les retards d'enregistrement des veaux TE, il est important d'avoir les résultats du génotypage des mères donneuses. Si la mère ne peut plus être testée, il vous faudra peutêtre génotyper tous les veaux TE, ce qui prendra du temps et de l'argent supplémentaire.

Utilisez le Formulaire de demande de Genotest pour soumettre vos échantillons de poils ou de tissus pour le génotypage des mères donneuses. Vous retrouverez ce formulaire sur notre site Web ou bien en appelant le Service à la clientèle.

Bientôt, tous les taureaux devront être génotypés. À l'heure actuelle, les taureaux destinés à l'insémination artificielle (IA) doivent avoir leur parenté vérifiée.

Nous recommandons que tous les taureaux – qu'ils soient utilisés pour l'IA, l'IA privée ou bien comme taureau d'étable soient génotypés. Souvent, les taureaux d'étable ne sont plus là au moment de l'enregistrement de leur progéniture. Si vous utilisez des taureaux d'étable, vous pouvez les génotyper à un jeune âge et cela vous donnera des informations supplémentaires pour prendre vos décisions d'élevage. Avoir le génotypage du taureau dans nos dossiers nous aidera à résoudre les futurs conflits de parenté. De plus, les taureaux âgés de moins d'un (1) an recevront une évaluation génomique et des informations supplémentaires comme les traits génétiques et les haplotypes. Il sera bientôt obligatoire de génotyper vos taureaux, alors pourquoi ne pas commencer à les tester dès maintenant?

Toute l'équipe du Service à la clientèle du livre généalogique vous remercie.

Appel de candidatures clos pour les administrateurs nationaux

L'APPEL DE CANDIDATURES pour les administrateurs/trices nationaux dans les districts électoraux listés ici est maintenant terminé. Les clubs des districts concernés ont reçu un avis officiel à ce sujet en septembre et l'appel de candidatures a été clos le 7 décembre 2018. Les bulletins de vote auront été envoyés avant le 7 janvier 2019 par courrier à tous les membres des districts concernés où plus d'un(e) candidat(e) s'est présenté; le vote sera clos le 7 février 2019. Vous retrouverez les critères d'éligibilité au poste d'administrateur national dans les Statuts de l'Association à Holstein.ca. Pour en savoir plus, merci de contacter Suzanne Jalbert à sjalbert@holstein.ca ou au 1 855 756-8300, poste 241.

Districts électoraux 2019

Alberta et Territoire du Nord-Ouest

Ensemble du Québec

Centre et Nord de l'Ontario

MEILLEURS TAUREAUX SELON LE SCORE MOYEN FINAL DES FILLES EN 1^{RE} LACTATION

Basé sur les classifications de 1^{re} lactation de septembre / octobre 2018

10 meilleurs taureaux avec +100 filles classifiées en deux mois

10 meilleurs taureaux avec 30-100 filles classifiées en deux mois

Taureau	Filles classifiées	Score moy. filles	Score moy. mères	Taureau	Filles classifiées	Score moy. filles	Score moy. mères
SOLOMON	171	82,81	83,04	BYWAY	31	83,26	82,39
BRADNICK	176	82,10	82,32	ALTACEO	33	82,39	82,03
ALONZO	134	82,07	82,07	G W ATWOOD	85	82,32	82,98
DEMPSEY	281	82,04	81,70	AFTERSHOCK	93	81,91	81,61
BEEMER	102	81,95	82,67	DUKE	36	81,86	82,39
HIGH OCTANE	334	81,94	81,94	REGINALD	50	81,54	81,62
GOLD CHIP	210	81,92	82,50	TONKA	67	81,52	81,37
SILVER	116	81,39	81,85	KINGBOY	52	81,44	81,38
KINGPIN	113	81,36	80,64	ALTAMONETARY	44	81,41	80,30
CINDERDOOR	201	81,36	81,94	ALTA1STCLASS	57	81,39	81,04

REMARQUE: Les filles sont incluses dans les statistiques seulement si à la fois la fille et sa mère ont vêlé pour la première fois avant l'âge de 30 mois et si elles ont toutes les deux été classifiées dans leurs six premiers mois de lactation. Les taureaux listés doivent avoir >=50 % de filles ayant obtenu un meilleur score que leur mère.

CALENDRIER DE CLASSIFICATION

MI-RONDE MR

JANVIER

Ont. MR Waterloo, Oxford

Qc. MR Côte-Nord et Centre, Centre-Nord-du-Québec, Portneuf, Lac-Saint-Jean et Roberval, Lapointe et Chicoutimi

Qc. Kamouraska, Rivière-du-Loup, Témiscoutata

Rimouski, Matapédia et Bonaventure

î.-P.-É. MR Centre-Est, Centre-Ouest

N.-B. MR Moncton et Miramichi, Fredericton et Sussex

N.-É. MR Centre-Est, Centre-Ouest

T.-N.-L. MR

Sask. MR Nord, Sud

Ont. MR Wellington

Qc. Matane

Qc. MR Vaudreuil et Huntingdon, Châteauguay et Beauharnois, Iberville

et Saint-Jean, Shefford

FÉVRIER

Ont. MR Nord de l'Ontario, Thunder Bay, Dundas, Glengarry et Stormont, Brant Haldimand et Norfolk, Carleton

Ont. MR Perth

Qc. MR Compton et Richmond, Brome et Missisquoi, Sherbrooke et Stanstead

Qc. Arthabaska

N.-B. Delta Surrey Langley, Dewdney et Matsqui, Abbotsford Est, Enderby, Armstrong et Creston, Agassiz, Chilliwack, île de Vancouver

Ont. MR Prescott, Niagara et Wentworth

Ont. Renfrew, Pontiac

Qc. Mégantic, Wolfe, Lotbinière, Nicole

Ont. MR Russell
Ont. Leeds, Lanark

Cet horaire peut changer à l'intérieur d'une période de 1 à 2 semaines. Pour connaître l'horaire au complet, rendez-vous à l'onglet Services / Services à la ferme de notre site Web.

Janvier - février 2019 | info Holstein

Vous souhaitez faire venir un intervenant dans votre groupe ou votre classe?



CHEZ HOLSTEIN CANADA, NOUS AVONS DES

Spécialistes en Vulgarisation et transfert des connaissances

Les Spécialistes en Vulgarisation et transfert des connaissances de Holstein Canada ont de grandes connaissances et sont bien équipées pour parler à votre groupe de l'industrie laitière et des services de Holstein Canada.



CHOISISSEZ PARMI L'UNE DE NOS NOMBREUSES PRÉSENTATIONS :

Valeur de l'évaluation de la conformation (Classification)



Programmes jeunesse et des Jeunes leaders



Génétique 101



L'industrie laitière canadienne



Et bien plus encore!





Les opinions personnelles émises par les collaborateurs sont les bienvenues, mais ne reflètent pas nécessairement celles de l'Association. La reproduction et l'utilisation du contenu sont encouragées à des fins personnelles, de recherche et de formation, ou pour toute autre utilisation non commerciale, en autant que l'auteur et la source soient clairement mentionnés.

Retourner toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

HOLSTEIN CANADA C. P. 610, BRANTFORD (ONT.) N3T 5R4

Tél.: 519 756-8300 Téléc.: 519 756-3502 Sans frais: 1 855 756-8300

www.holstein.ca

Rédacteur : Steven Spriensma sspriensma@holstein.ca

Publié six fois par année Abonnement : Étranger 18 \$ Convention de la poste-publications n° 40008691